

**Pesquisa das condições reais relativas  
ao acolhimento de pacientes  
estrangeiros visitantes de Osaka  
Relatório de resultados (em anexo)**

**Março de 2019 (Heisei 31)**

## Ferramenta de atendimento médico multilíngue para pesquisar serviços

\* O conteúdo de pesquisa reflete a realidade de novembro de 2018 (Heisei 30).

### ● Para pacientes estrangeiros

#### ○ Questionário médico multilíngue e outros

- Versão Gratuita

Entidade implementadora	NPO Especial Centro para Sociedade Multicultural de Quioto Laboratório Yoshino da Faculdade de Engenharia de Sistemas da Universidade de Wakayama
Denominação	Sistema de Questionário Médico Multilíngue M <sup>3</sup> (M cube)
Resumo do serviço	Trata-se do questionário médico, que através da internet, poderá imprimir e preencher na sua casa, antes de ir ao hospital. Em seguida levar ao hospital.
Idiomas disponíveis	Inglês, chinês, hangul, português, indonésio, japonês básico
Endereço da HP	<a href="https://sites.google.com/site/tabunkam3/">https://sites.google.com/site/tabunkam3/</a>

Entidade implementadora	Fundação Incorporada de Interesse Público Associação Internacional Yamanashi
Denominação	Guia informativo para Emergências ” Guia de Primeiros Socorros para Crianças em 7 idiomas”
Resumo do serviço	É o Informativo do ” Centro Médico Pediátrico de Primeiros Socorros” com informações sobre o atendimento em casos de doenças súbitas, de noite ou feriados; com a lista de checagem de primeiros socorros; com o questionário multilíngue e com métodos de cuidados (a ser feito em casa) para cada sintoma.
Idiomas disponíveis	Inglês, chinês, português, espanhol, coreano, tailandês, filipino
Endereço da HP	<a href="http://www.yia.or.jp/foreign_residents/e_book_medical.html">http://www.yia.or.jp/foreign_residents/e_book_medical.html</a>

Entidade implementadora	NPO Especial Centro para Sociedade Multicultural de Quioto
Denominação	Sistema de Elaboração de Questionário ” TackPad”
Resumo do serviço	É o questionário médico multilíngue (8 especialidades médicas), permite traduzir o texto escrito livremente pelo paciente, com resultados escritos em 2 idiomas
Idiomas disponíveis	Inglês, chinês, coreano, português, espanhol
Endereço da HP	<a href="http://is.tackpad.net/">http://is.tackpad.net/</a>

Entidade implementado	Fundação da Organização de Apoio Médico aos Visitantes Estrangeiros no
-----------------------	--

ra	Japão
Denominação	Guia de Hospitais do Japão
Resumo do serviço	É um aplicativo que faz busca de instituições médicas disponíveis para atender turistas estrangeiros no Japão, em casos de doenças ou ferimentos.
Idiomas disponíveis	Inglês, chinês
Endereço da HP	<a href="https://itunes.apple.com/jp/app/id1296151839?mt=8">https://itunes.apple.com/jp/app/id1296151839?mt=8</a> <a href="https://play.google.com/store/apps/details?id=com.jammsva.hospitalguide&amp;hl=ja">https://play.google.com/store/apps/details?id=com.jammsva.hospitalguide&amp;hl=ja</a>

Entidade implementadora	NPO Comunidade Internacional Hearty Konandai, Fundação Internacional Kanagawa
Denominação	Questionário médico multilíngue
Resumo do serviço	É o questionário que possibilita a comunicação entre médicos e estrangeiros que não dominam o japonês, transmitindo seus sintomas da doença ou ferimento na sua língua materna.
Idiomas disponíveis	Chinês, coreano, filipino, português, espanhol, vietnamita, inglês, tailandês, indonésio, cambojano, nepalês, laosiano, alemão, russo, francês, persa, árabe, croata
Endereço da HP	<a href="http://www.kifjp.org/medical/index.html">http://www.kifjp.org/medical/index.html</a>

Entidade implementadora	Fundação Incorporada de Interesse Público Associação Internacional Ibaraki
Denominação	Manual Médico
Resumo do serviço	É um livreto para estrangeiros que inclui diálogos comuns no hospital e expressões explicativas de sintomas em japonês e nos idiomas de cada país.
Idiomas disponíveis	Inglês, chinês, português, tailandês, filipino, espanhol, coreano, indonésio vietnamita
Endereço da HP	<a href="https://www.ia-ibaraki.or.jp/kokusai/soudan/medical/index.html">https://www.ia-ibaraki.or.jp/kokusai/soudan/medical/index.html</a>